Colmar Manor: *Connections/Conexiones*

The little town that can
El pueblito que puede

Community Newsletter/Boletin informativo

July/ Julio 2024

Contents/Contenido

1. 4th of July Celebrations
2. Fireworks/Loud Parties
3. Town Reminders
4. Council Meeting Updates
5. Around Town
6. Events
7. Calendar of Events

1. Celebraciones del 4 de julio
2. Fuegos artificiales/fiestas ruidosas
3. Recordatorios de la ciudad
4. Actualizaciones de las reuniones del consejo
5. Alrededor del pueblo
6. Eventos
7. Calendario de eventos

JOIN US FRIDAY - VENGA ESTE VIERNES

THE OFFICE WILL BE CLOSED THURSDAY, JULY 4TH FOR INDEPENDENCE DAY AND JULY 5th FOR A STAFF MEETING /LA OFICINA ESTARÁ CERRADA EL JUEVES 4 DE JULIO POR EL DÍA DE LA INDEPENDENCIA Y EL 5 DE JULIO POR UNA REUNIÓN DE PERSONAL

Town Reminders / Recordatorios del Pueblo

July 4th and fireworks - 4 de julio y fuegos artificiales

All fireworks (including sparklers) are ILLEGAL in Prince George's County. It is the law and it is important that residents know the law to avoid monetary fines and even time in court. Most importantly, the law is designed to keep residents free from physical harm and damage to their properties. **<u>If you see someone else using illegal fireworks, please call the non-emergency dispatch phone number (301) 352-1200.</u>**

Todos los fuegos artificiales son ILEGALES en el condado de Prince George. Es la ley y es importante que los residentes conozcan la ley para evitar multas monetarias e incluso tiempo en la corte. Lo que es más importante, la ley está diseñada para mantener a los residentes libres de daños físicos y daños a sus propiedades.

<u>Si ve a alguien usando fuegos artificiales ilegales, llame al número de teléfono de despacho que no es de emergencia (301) 352-1200.</u>

Loud Music/Música a todo volumen

Please be respectful of others when playing music. Kindly keep your music turned to a volume where it can't be heard in other people's homes. The town ordinance restricts music Sunday-Thursday after 9pm and Friday and Saturday after 11pm.

Sea respetuoso con los demás cuando escuchando música. Tenga la amabilidad de mantener su música a un volumen en el que no se pueda escuchar en los hogares de otras personas. La ordenanza municipal restringe la música de domingo a jueves después de las 9:00pm y los viernes y sábados después de las 11:00pm.

Town Reminders / Recordatorios del Pueblo

DID YOUR TRASH NOT GET PICKED UP?
ANY OTHER COMPLAINTS/QUESTIONS?
PLEASE CALL THE TOWN HALL TO LET US KNOW.
301-277-4920

DO YOU HEAR LOUD MUSIC PAST ACCEPTABLE HOURS? PARKING ISSUES - SAFETY CONCERNS?

PLEASE CALL THE NON-EMERGENCY POLICE LINE.
301-352-1200

FOR EMERGENCIES PLEASE CALL:
Fire / Ambulance 911
PG County Police Emergency 911

¿NO RECOGIERON SU BASURA? ¿TIENES ALGUNA OTRA QUEJA O PREGUNTA?

LLAMA AL AYUNTAMIENTO PARA DEJARNOS SABER. 301-277-4920

¿ESCUCHAS MÚSICA ALTA FUERA DEL HORARIO ACEPTABLE? ¿PROBLEMAS DE ESTACIONAMIENTO? ¿PROBLEMAS DE SEGURIDAD?

LLAMA A LA LÍNEA DE LA POLICÍA PARA NO EMERGENCIAS. 301-352-1200

PARA EMERGENCIAS PORFAVOR LLAME A:
FUEGO / Ambulancia 911
Emergencia del Condado 911

It's important for residents to inform the Town Hall about issues like missed trash pickups, lighting outages, safety concerns, or other questions because it helps us maintain a clean, safe, and well-functioning community. Your feedback allows us to address problems promptly and improve our services for everyone. Working together, we can ensure Colmar Manor remains a great place to live.

Es importante que los residentes informen al Ayuntamiento sobre problemas como la falta de recogida de basura, falta de luz, problemas de seguridad u otras preguntas, ya que nos ayuda a mantener una comunidad limpia, segura y que funcione bien. Sus comentarios nos permiten abordar los problemas rápidamente y mejorar nuestros servicios para todos. Trabajando juntos, podemos garantizar que Colmar Manor siga siendo un excelente lugar para vivir.

Town Reminders / Recordatorios del Pueblo

Trash Days/Dias de Basura

Please make sure that after your house trash is collected that your bring back to your house your trash receptacles. Please do not leave these on the sidewalk.
Por favor, asegúrese de que después de que se recoja la basura de su casa, traiga de regreso a su casa sus contenedores de basura. Por favor, no los deje en la acera.

Yard Waste/Basura de jardineria

Please make sure that yard waste is placed in brown yard waste bags or placed in a garbage container marked with the letter X.

Asegúrese de que los desechos de jardín se coloquen en bolsas marrones para desechos de jardín o en un contenedor de basura marcado con la letra X.

Building Permits/Permiso de construcción

Most building and site construction in Colmar Manor requires a permit. You obtain permits from the Department of Permitting, Inspections and Enforcement (DPIE).

La mayoría de los edificios y la construcción de sitios en Colmar Manor requieren un permiso. Los permisos se obtienen del Departamento de Permisos, Inspecciones y Cumplimiento (DPIE).

When do you need a permit? You need a permit for new construction, demolition, building additions, alterations and repair. Permits are also required for retaining walls, fences, sheds, garages, decks, site work, window replacement, signs and awnings. decks, site work, window replacement, signs and awnings. If you have questions please contact Colmar Manor's code enforcement Code@colmarmanor.org / 240-522-9070 or DPIE at 301-636-2050 or 311.

¿Cuándo necesitas un permiso? Necesita un permiso para nueva construcción, demolición, ampliación de edificios, reformas y reparaciones. También se requieren permisos para muros de contención, cercas, cobertizos, garajes, cubiertas, trabajo en el sitio, reemplazo de ventanas, letreros y toldos. Si tiene preguntas, comuníquese con el departamento de cumplimiento de códigos de Colmar Manor Code@colmarmanor.org / 240-522-9070 o DPIE al 301-636-2050 o al 311.

Trash Pickup - Mondays
Yard Waste- Mondays
Bulk Trash pick-up - Wednesdays (must make appointment)
Recycling pick-up Fridays
Recolección de Basura - Lunes
Desechos de jardín- Lunes
Recolección de basura a granel: miércoles (debe hacer una cita)
Viernes recogida de reciclaje

Mayor and Council Update/ Actualización de la alcaldesa y el consejo

Town Council Meeting- June 11, 2024

- Delegate Fennell presentation of $500,000 grant for Lariscy Park and $150,000 grant for Yost Park.
- Lobbyist update
- Scholarship awards presented to Justin Tubilla, Eva Comamo and Kaleb Parry.
- Codification ordinance O-03-2024 passed.

- **Reunión del Ayuntamiento - 11 de junio de 2024**
- Presentación del delegado Fennell de una subvención de $500,000 para Lariscy Park y una subvención de $150,000 para Yost Park.
- Actualización del cabildero
- Entrega de becas a Justin Tubilla, Eva Comamo y Kaleb Parry.
- Aprobada ordenanza de codificación O-03-2024.

Up And Around Town / Por la Ciudad

Our Senior Club had a ball playing chair volleyball at their meeting on Tuesday, June 25th. Nuestro Senior Club tuvo una reunión de voleibol en silla el martes 25 de junio.

THE NEXT SENIOR CLUB TRIP..
EL PRÓXIMO VIAJE AL CLUB SENIOR..

The club plans on going on a boat ride on July 9th. All residents are welcome to join their meetings on the second and fourth Tuesday of each month from 11:00 AM to 2:00 PM.

El club tiene previsto realizar un paseo en barco el 9 de julio. Todos los residentes pueden unirse a sus reuniones el segundo y cuarto martes de cada mes de 11:00 a. m. a 2:00 p. m.

Colmar Manor Celebrates Pride Month/ La mansión de Colmar celebra el mes del orgullo

Up And Around Town / Por la Ciudad

Colmar Manor Garden Club hosted a bee education class at the East Garden with Amy the town's beekeeper. / Colmar Manor Garden Club organizó una clase de educación sobre abejas en East Garden con Amy, la apicultora de la ciudad.

Joe's GreenWorks Program and the Colmar Manor Green Team educated residence on inasive species. / El programa Joe's GreenWorks y el Colmar Manor Green Team educaron a los residentes en especies invasivas.

Up And Around Town / Por la Ciudad

Juneteenth commemorates the end of slavery in the United States. The holiday has its origins in Galveston, Texas, where on June 19, 1865, Union soldiers arrived with news that the Civil War had ended and all enslaved people were now free. This announcement came more than two years after President Abraham Lincoln's Emancipation Proclamation, which had officially freed slaves in Confederate states on January 1, 1863.

The newly freed African Americans in Texas celebrated their newfound freedom with jubilant festivities, marking the first Juneteenth celebrations. These celebrations included prayer services, feasts, and the singing of spirituals.
In 2021, Juneteenth gained additional prominence when President Joe Biden signed into law the Juneteenth National Independence Day Act, making June 19th a federal holiday.

Juneteenth serves not only as a commemoration of the end of slavery but also as a reminder of the ongoing struggle for racial justice and equality. It encourages reflection on the history of slavery and its lasting impact on African American communities, while also celebrating the resilience, achievements, and contributions of African Americans to the fabric of American society.

Colmar Manor celebrated Juneteenth on June 19th at Lariscy Park.

Juneteenth conmemora el fin de la esclavitud en los Estados Unidos. La festividad tiene su origen en Galveston, Texas, donde el 19 de junio de 1865 llegaron los soldados de la Unión con la noticia de que la Guerra Civil había terminado y que todas las personas esclavizadas ahora eran libres. Este anuncio se produjo más de dos años después de la Proclamación de Emancipación del presidente Abraham Lincoln, que había liberado oficialmente a los esclavos en los estados confederados el 1 de enero de 1863.

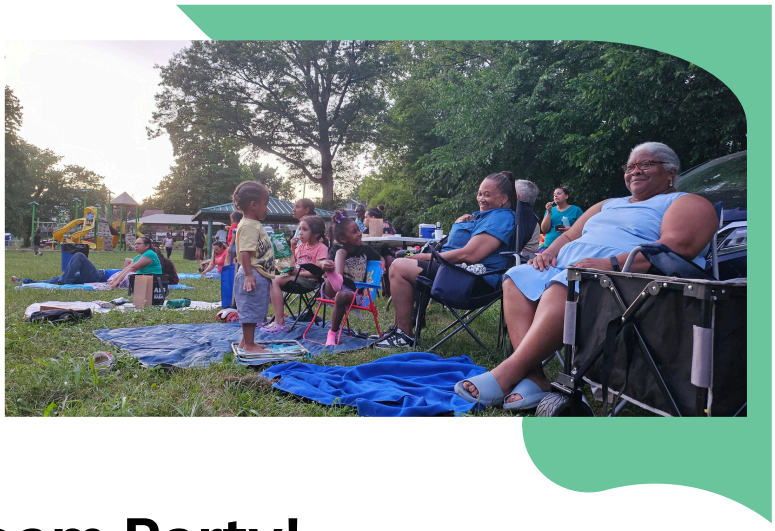
Los afroamericanos recién liberados en Texas celebraron su nueva libertad con festividades jubilosas, marcando las primeras celebraciones del 16 de junio. Estas celebraciones incluían servicios de oración, fiestas y cantos espirituales.
En 2021, Juneteenth ganó importancia adicional cuando el presidente Joe Biden promulgó la Ley del Día de la Independencia Nacional del Juneteenth, convirtiendo el 19 de junio en un feriado federal.

Juneteenth sirve no solo como una conmemoración del fin de la esclavitud, sino también como un recordatorio de la lucha en curso por la justicia y la igualdad racial. Alienta la reflexión sobre la historia de la esclavitud y su impacto duradero en las comunidades afroamericanas, al mismo tiempo que celebra la resiliencia, los logros y las contribuciones de los afroamericanos al tejido de la sociedad estadounidense.

Colmar Manor celebró el 19 de junio en Lariscy Park.

Town Hall Movie Night: Kung Fu Panda 4

Noche de cine en el ayuntamiento: Kung Fu Panda 4



End of School Foam Party!

Fiesta de la Espuma de Fin de Clases!

INTERESTED IN A SPANISH CLASS?

Please email info@colmarmanor.org for more information!

Robert Yost Park Playground Vision Survey/
Encuesta sobre la visión del espacio de juegos

Scan to Take Survey

Escanear para realizar una encuesta

We are building a new playspace at Robert Yost Neighborhood Park in Colmar Manor, MD, and we are excited to incorporate your thoughts into the design. KABOOM! playspaces are kid-designed playgrounds for kids aged 2-12. Please note that your information is safe with us, and we will only share responses anonymously. If you choose to share your email, we will only contact you to keep you in the loop about this project. Thank you in advance for sharing your ideas!

Estamos construyendo un nuevo espacio de juegos en Robert Yost park en Colmar Manor, MD, y estamos emocionados de incorporar sus pensamientos en el diseño. Los espacios de juego de KABOOM! son áreas de juego diseñado por niños para niños de 2 a 12 años y cursos de aventura para mayores de 13 años. Tenga en cuenta que su información está segura con nosotros y solo compartiremos las respuestas de forma anónima. Si elige compartir su correo electrónico, solo nos pondremos en contacto con usted para mantenerlo informado sobre este proyecto. ¡Gracias de antemano por compartir sus ideas!

Walkable Watershed Survey

Port Towns Maryland
Walkable Watershed
healthy waters : healthy communities

The Port Towns Walkable Watershed project is a community-based, green infrastructure planning tool to address flooding and resilience. It is being led by the University of Maryland Environmental Finance Center in partnership with Port Towns leadership. If you live, work, or recreate in the Port Towns, your input is needed to help identify opportunities to address pedestrian-bike connectivity and stormwater management needs to:

- Improve safe access to community destinations and outdoor spaces;
- Support a clean, healthy watershed; and
- Celebrate the area's rich cultural and ecological history centered around the Anacostia River

Your input will be used to help identify and prioritize projects for the Walkable Watershed Plan. You can share your thoughts on these issues through a short, on-line survey. We will be collecting input until May 31.

As the project progresses, there will be many more opportunities for community members to engage in the process and share your thoughts including community meetings, free rain barrel workshops, and hands-on projects.
You can always keep up to date by visiting the project website. We also encourage you to stay tuned to your Town's communication channels for opportunities and updates. Lastly, you can reach out to Michelle Kokolis (mkokolis@umd.edu) at the Environmental Finance Center with questions.

Scan to Take Survey

Escanear para realizar una encuesta

El proyecto de la Cuenca Transitable de los Pueblos Portuarios es una herramienta de planificación de infraestructura verde basada en la comunidad para abordar inundaciones y resiliencia. Está siendo liderado por el Centro de Finanzas Ambientales de la Universidad de Maryland en colaboración con el liderazgo de los Pueblos Portuarios. Si vive, trabaja o recrea en los Pueblos Portuarios, se necesita su opinión para ayudar a identificar oportunidades para abordar la conectividad peatonal y ciclista y las necesidades de gestión de aguas pluviales para:

- Mejorar el acceso seguro a destinos comunitarios y espacios al aire libre;
- Apoyar una cuenca limpia y saludable; y
- Celebrar la rica historia cultural y ecológica del área centrada en el río Anacostia.

Su aporte se utilizará para ayudar a identificar y priorizar proyectos para el Plan de la Cuenca Transitable. Puede compartir sus ideas sobre estos temas a través de una breve encuesta en línea. Estaremos recopilando aportes hasta el 31 de mayo.

A medida que avance el proyecto, habrá muchas más oportunidades para que los miembros de la comunidad participen en el proceso y compartan sus opiniones, incluidas reuniones comunitarias, talleres gratuitos de barriles de lluvia y proyectos prácticos. Siempre puede mantenerse actualizado visitando el sitio web del proyecto. También lo alentamos a mantenerse atento a los canales de comunicación de su pueblo para conocer oportunidades y actualizaciones. Por último, puede comunicarse con Michelle Kokolis (mkokolis@umd.edu) en el Centro de Finanzas Ambientales si tiene preguntas.

Defensores de la Cuenca · NFWF · University of Maryland Environmental Finance Center · Hirschman Water & Environment, LLC Stormwater & Stewardship · Skeo · Port Towns

July/Julio

2 **Town Council Work Session/Reunión del Ayuntamiento - 7:00 PM** | *Town Hall/Alcaldia*

5 **Fireworks at Bladensburg Waterfront Park and American Legion Cookout - 4:00 - 8:00 PM**

9 **Town Council Meeting/Reunión del Ayuntamiento - 7:00 PM - 8:00 PM** | *Town Hall/Alcaldia*

August/Agosto

6 **National Night Out - 6:00-8:00PM** | *Lariscy Park 4017 Bladensburg Road*

No Town Council Meetings in August/ No habrá reuniones del Ayuntamiento en agosto

Recurring Activities/ actividades recurrentes:

Open Gym (Basketball) /Gimnasio Abierto (Baloncesto)
- Mon/Lun, Wed/Jue, and Fri/Vier 3:00 PM to 7:00 PM

Open Gym (Volleyball) /Gimnasio Abierto (Voleibol)
- Tuesday/ Martes, Thurs/Jueves 5:00 PM to 7:00 PM

Zumba - Mon/Lun, Wed/Jue, and Fri/Vier 7:30 PM to 8:30 PM

Fitness Class/Clase de Ejercicio - Mon/Lun, Wed/Jue, and Fri/Vier 5:00pm - 6:00pm

Mayor and Council
Alcaldesa y El Concejal

Mayor/Alcaldesa Monica Casañas

mcasanas@colmarmanor.org

Council/Concejal Member
Travonte Jenkins

Ward 1
TJenkins@colmarmanor.org

Council/Concejal Member
Alison Pages

Ward 2
APages@colmarmanor.org

Council/Concejal Member
Phillip Emeritz

Ward 3
PEmeritz@colmarmanor.org

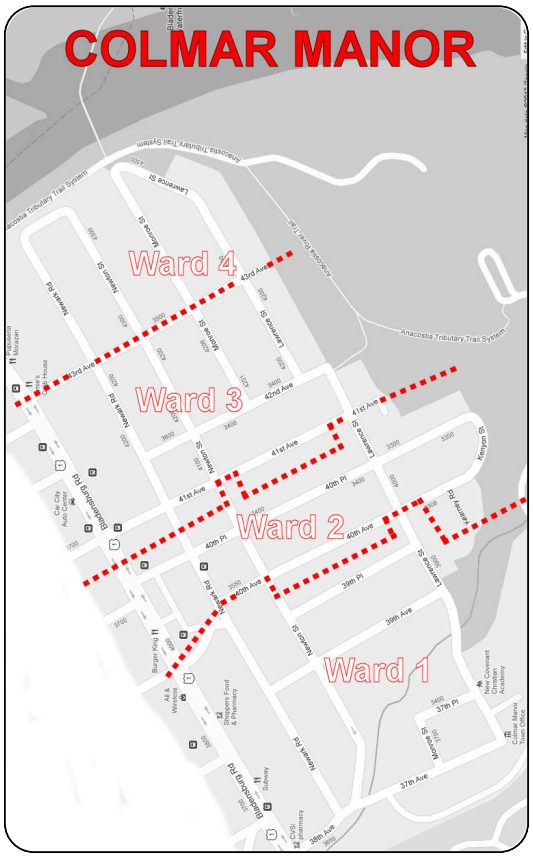
Council/Concejal Member
Fanny Roque

Ward 4
FRoque@colmarmanor.org

Town Staff/personal del pueblo

Greg Holcomb, Town Administrator- GHolcomb@colmarmanor.org
Dan Baden, Clerk-Treasurer- DBaden@colmarmanor.org
Tracy Stone, Chief of Police- TStone@colmarmanor.org
Al Niemann, Public Works Supervisor- ANiemann@colmarmanor.org
Ilhan Abdi, Office and Program Manager- IAbdi@colmarmanor.org
Melissa Flores, Deputy Clerk- MFlores@colmarmanor.org
Eduardo Martinez, Recreation Coordinator- Recreation@colmarmanor.org

Service Numbers/Numeros de servicios

Town Hall 301-277-4920
Fire / Ambulance 911
PG County Police
Emergency 911
Non-Emergency 301-352-1200
Park Police 301-459-9088

Washington Gas (all calls) 703-750-1000
W.S.S.C (main breaks, etc.) 301-206-4002
Comcast (Cable TV) 301-731-4260
PEPCO (lines down, etc.) 202-872-3432
Verizon Telephone (repair)800-275-2355
Bates/Bulk Trash 301-773-2069